

Переписка

Переписка *может* контролироваться по соображениям безопасности и в соответствии с порядком в исполнительном учреждении (ИУ). Можно приложить только марки и конверт без прослойки.

Только для заключенных в СИЗО:

- ⇒ Проверка почты компетентным судом / прокуратура → задержка почты

Денежные средства

Владение **наличными** в ИУ **запрещено**. Если Вы хотите передать деньги Вашему близкому человеку, то можете это сделать во время работы кассы ИУ тем способом, что внесете денежные средства.

Финансовые взносы возможны в виде **перечислений** на нижеуказанный банковский счет и только если указано одно из следующих применений:

- ⇒ Kauf und Überprüfung eines Radio/Fernsehers (покупка и проверка радио/ телевизора)
- ⇒ Bis zu 3mal jährlich Sondereinkauf (SEK) (до 3 раз в году специальная покупка)
- ⇒ Schreib- und Bastelwaren (канцелярские товары и товары для творчества и мастерства)

Landesjustizkasse Chemnitz

(Земельная судебная касса Кемниц),
IBAN: DE56 8700 0000 0087 0015 00
BIC: MARKDEF1870

Пожалуйста, укажите цель применения:

PK 7092 0904 1191

Имя и Фамилию, дату рождения получателя,

применение: напр. Sondereinkauf SEK

Обратите внимание на тот факт, что банковский перевод может занять до 10 дней.

Консультация и поддержка

Если Вам, как родственнику, нужен совет относительно **Вашей** актуальной ситуации, Вы можете обратиться в:

Verein für soziale Rechtspflege Dresden e.V.

(Объединение социального правосудия Дрезден, зарегистрированное общество)

Karlsruher Str. 36
01189 Dresden

☎ (+49) (0)351-4020822/ -23/ -26

✉ beratung@vsr-dresden.de

Verein für Straffälligenhilfe Görlitz e. V.

(Объединение помощи бывшим заключенным Гёрлиц, зарегистрированное общество)

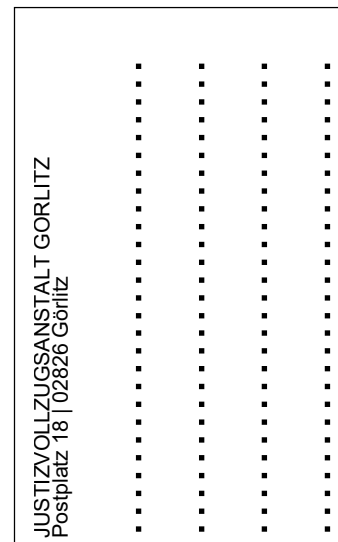
Hotherstraße 31
02826 Görlitz

☎ (+49) (0)3581-311827

✉ straffaelligenhilfe-goerlitz@t-online.de

www.straffaelligenhilfe-goerlitz.de

Oder: <http://www.slvsr.org/slvsr/mitglieder/>



Информация для близких и родственников заключенных



Рабочая группа Саксонии по исполнению наказания, ориентированного на сохранение семейных отношений

Justizvollzugsanstalt Görlitz

Postplatz 18
02826 Görlitz

корреспонденция по Deutsche Post
PF 30 02 61, 02807 Görlitz

www.justiz.sachsen.de/jvag

Транспортное сообщение:

трамвай № 2 и № 3
остановка Postplatz

обозначенные парковочные места
Am Postplatz

Контакт с сотрудниками ИУ

Если у Вас из информации возникли другие вопросы и если Вы знаете или чувствуете, что у Вашего близкого возникли **проблемы в связи с ситуацией лишения свободы**, то просим Вас обязательно связаться с сотрудниками ИУ:

г-жа Агнес Берг (дипл. психолог) и

г. Герд Хенке (служба проведения свиданий)



Консультации по телефону:

Вторник: 09:00 – 10:30 часов г-н Г. Хенке -

Четверг: 14:00 - 15:30 часов г-жа К. Арндт

(или по договоренности)



Телефон: 03581-462 300



или по электронной почте (E-Mail):

familie@jvagr.justiz.sachsen.de

Информация также доступна на сайте:

www.justiz.sachsen.de/jvagr/

и на отдельных информационных оповещениях в комнатах для посетителей.

Свидания

Мы считаем, что свидания представляют собой очень важную возможность для заключенных, которые таким образом могут сохранять контакт со своими семьями и друзьями, а в некоторых случаях они даже снова могут войти с ними в контакт.

- ⇒ планирование свиданий по тел. 03581-462 480
- ⇒ макс. 4 часа в месяц (подростки макс. 6 часов)
- ⇒ макс. 3 человека на свидание
- ⇒ несовершеннолетние до 14 лет только в сопровождении взрослых (предъявление детского паспорта)
- ⇒ предъявить действующее удостоверение личности
- ⇒ монеты для покупки продуктов

По соображениям безопасности каждый посетитель подвергается досмотру с помощью ручного металлоискателя, и посетителям запрещено без предыдущего разрешения что-либо брать от заключенного или ему что-либо передавать.

Только для заключенных в СИЗО:

- ⇒ макс. 2 раза по 1 час. в месяц
- ⇒ Возможно Вам будет необходимо, как родственнику, подать дополнительно заявление на предоставление разрешения на свидание у компетентного суда/ прокуратуры. Информацию Вам по этому вопросу предоставит исправительное учреждение (ИУ).

Часы работы:

с понедельника по пятницу суббота

с 08:00 до 09:00

с 09:00 до 11:00

с 12:30 до 13:30

с 13:45 до 15:45

с 09:00 до 11:00

с 12:30 до 14:30

с 14:45 до 16:45

четверг дополнительно с 16:15 до 18:15

Телефон

Ваш родственник может подать заявку на открытие телефонного счета в JUVON. Возможны только исходящие телефонные звонки (разговоры).

Вы как родственник имеете возможность перевести деньги непосредственно в JUVON.

Пожалуйста, спросите у вашего родственника, содержащегося под стражей, номер для перевода денег, после того, как он откроет телефонный счет.

Прямые переводы в JUVON возможны через www.juvon-shop.de.

Внимание: взимается плата за обслуживание.

Только для заключенных в СИЗО:

- ⇒ Разрешение компетентным судом/ прокуратурой (см. выше) необходимо.

Посылки / Стирка белья

Получение посылок принципиально запрещено. Исключением являются определенные специальные посылки, на которые Ваш близкий человек в заключении может подать заявление. (адресный ярлык на посылке необходим).

Если у Вашего родственника в заключении отсутствует **радио или телевизор**, то Вы можете также их принести с собой (о допустимых технических данных и разрешенных размерах узнайте заранее по тел.: (+49)(0)3581-462485.

В ИУ имеется стиральная машина для самостоятельной стирки личной одежды заключенных. Посылка нижнего белья возможна также при приезде в тюрьму **только** с адресным ярлыком посылки с бельем и списком белья, которые получит Ваш близкий человек в ИУ.

Во время свидания не разрешено приносить с собой белье!